राजस्थानी बालगीत

गीत : चिड़की रो ब्याव

मूल पाठ

पंख पखेरू भेळा होग्या, चिड़की रो ब्याव मंडायो है,
कागो राजा कोट पे'र'र, नूंतो दैबा आयो है।
मोरियो तो डीजे माथै, पांख खोल'र नाचै सा,
बगुला जी तो धोती पे'र, मंत्रां नै बांचै सा।

कोयल प्यारी गीत सुणावै, मधरा-मधरा मीठा सा,
बंदर जी तो काजू कतली, जीम गया है ढीठा सा।
चूहा जी तो ढोल बजावै, डम-डमा-डम डम-डम-डम,
चिड़की रो ब्याव रच्यो है, आनंद बरस्यो छम-छम-छम!

गादड़ राजा साफा पे'च्यां, टेंट संभालण आया सा,
ऊंदरी राणी सज-धज आई, लहंगा ज़ोर मंगाया सा।
तीतर भाई कूं-कूं करतो, बरफ़ी बांटै थाळी मां,
बकरी दीदी महफ़िल लूटे, बैठ'र हरी सी डाळी मां!

तोतो जी तो बण्या बराती, चश्मा नाक चढ़ायो जी,
मकड़ी मासी झालर टाँकी, मंडप खूब सजायो जी।
हाथी राजा सूंड उठा'र, सरबत रो छिड़काव करे,
घोड़लियो बण नाचै ससियो, सगळां रो थारो चाव भरे।

इतरै मांय चील साहिबा, फोटू खैंचण आई सा,
"मुळको-मुळको" कह-कह'र, रील्स ज़बर बणाई सा।
बिदा हुवी जद चिड़की राणी, आंख्यां मां आंसू आया,
पंख पखेरू गावै मंगल, नूंतो जुग री साख बणाया!

English Translation

The Wedding of Chidki

All the birds and winged creatures gathered,
Chidki’s wedding was being celebrated.
King Crow, wearing a coat, came to give invitations.

Peacock is dancing on the DJ, spreading his feathers wide,
Crane priest, wearing a dhoti, is chanting mantras.
Dear Cuckoo sings sweet and soft songs,
Monkey has shamelessly devoured the cashew sweets.

Mouse is playing the drum — *dum-dama-dum dum-dum-dum*,
Chidki’s wedding is happening, joy is showering *chham-chham-chham*!

Jackal king wearing a turban came to manage the tent,
Mouse queen came all dressed up and demanded a heavy lehenga.
Partridge brother is cooing and distributing burfi,
Goat sister is enjoying the party, sitting on a green branch.

Parrot became part of the procession, wearing spectacles on his nose,
Spider aunty hung decorations and beautifully adorned the mandap.
Elephant king lifts his trunk and sprinkles sherbet,
Horses are dancing joyfully, filling everyone with excitement.

Meanwhile, Eagle madam came to click photos,
Clicking “muklo-muklo” and making superb reels.
When Chidki Rani was being bid farewell, tears welled up in her eyes,
All the birds sang auspicious songs, making the wedding a legend for ages!